



**ESCRITO DE PROTESTA DE CCOO ANTE LOS COMITÉS INTERNACIONALES DE ORANGE: COMITÉ EUROPEO Y COMITÉ MUNDIAL CONTRA EL ERE DE 550 PERSONAS PRESENTADO EN JAZZTEL Y ORANGE EN ESPAÑA” (03/02/2016)**

Ver abajo. La versión en francés y en inglés.

Chères et chers collègues: le syndicat espagnol, CCOO, par l'intermédiaire de leurs représentants dans les comités internationaux du Group Orange, nous vous informons que hier, 28 janvier, les directions des entreprises Orange Espagne et Jazztel, dont leur fusion est prévue en février 2016, vient de nous annoncer un licenciement collectif, par des causes organisationnelles et productives, de 550 personnes dans 5 des provinces espagnoles (Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla et Valladolid).

**ICI PERSONNE EST DE TROP**

Dans le troisième trimestre 2015, le Groupe Orange a atteint un chiffre d'affaires de 10,5 milliards d'euros. C'est à dire, un 0,5% plus que dans le même trimestre de 2014. Ce chiffre a été obtenu par les travailleurs et travailleuses du Groupe.

Depuis la fin de 2014, la direction a annoncé l'achat de l'entreprise Jazztel par Orange.

Aussi, depuis la fin de 2014, par des différents media (des fuites à la presse du directeur financier du Groupe, M. Pélissier; des déclarations du Président du Groupe Stephan Richard, lors de la réunion du comité Monde du Groupe en 2015), et on nous avait dit que l'impact sur l'emploi ne dépasserait pas les 400 postes de travail, un impact "résiduel", en mots du Président Richard, prononcées le 24 juin 2015, lors de la réunion plénière du comité Groupe Monde Orange.

Les CCOO pensons qu'ici personne est de trop. Aucune travailleuse, aucun travailleur. Parce que les deux entreprises, grâce à leur personnel, obtiennent des bénéfices astronomiques que chaque année sont distribués parmi l'actionnariat. Parce que le portfolio des clients grandit très considérablement avec la fusion, et le personnel qui soigne aux clients est indispensable. Parce que le savoir faire de tous et toutes les professionnels du Groupe est plus que nécessaire pour une évolution technique, organisationnelle et productive de l'entreprise. Parce que les efforts des personnels de Orange Espagne et Jazztel, pendant des années, ont fait devenir les entreprises ce qui sont aujourd'hui, et on ne peut pas faire abstraction de ça du jour au lendemain. Parce que le talent n'a pas de prix, et il semblerait une grave erreur se passer de lui. Parce que les deux entreprises sont établies en Espagne, où le taux de chômage est du 21%, très proche aux 5 millions de personnes, le deuxième plus haut taux de toute l'Union Européenne, seulement par derrière de la Grèce.



La situation de chômage est dramatique chez nous. C'est le principal problème économique, social, familial et personnel, et c'est pour ça que tous les efforts ont été touchés à ce but: la création d'emploi. Chez Orange Espagne, la notion de responsabilité sociale semble que n'est pas très élevée. Il semble que la situation de presque 5 millions de personnes au chômage, beaucoup d'elles en situation de longue durée, laisse absolument indifférents aux directions et c'est pour ça que 550 vont être licenciées.

Une autre fois, dans le sein d'Orange, travailleuses et travailleurs voyons comme les postes de travail sont détruits par décisions patronales dans lesquelles nous ne pouvons pas participer: parce que malgré que on nous dit que les causes sont organisationnelles et productives, c'est qui est sûr que l'emploi est réduit, et aussi la masse salariale et la puissance de travail. Comme tristement on peut observer chaque fois plus fréquemment, en lieu de faire des économies sur des différentes parties, les grandes multinationales préfèrent réduire traumatiquement la masse salariale et l'emploi.

Et une autre fois nous voyons comme la direction supérieure manque à la vérité: oui, nous allons re-souffrir (la troisième entre temps) l'impact sur l'emploi, rien résiduel, dû à une nouvelle fusion que notamment va tellement bénéficier au grand actionnariat. Il ne s'agit pas de 400 postes de travail d'un total de 10.000, avec les filiales américaines, selon M. Richard a déclaré en juin 2015, mais **550** sur 3.300 en Espagne. Quelle fiabilité une telle direction nous peut offrir, quand sous le nom du "dialogue social" on nous licencie, en oubliant sa hypothétique principale valeur, l'honnêteté ?

Et, en tout cas, même si la prévision était réduire 400 postes de travail: ICI PERSONNE N'EST DE TROP.

CCOO manifestons notre plus profond refus de ce nouveau licenciement collectif, et demandons le retrait de cet expédient de régulation d'emploi (ERE) injuste et antisocial.

Nous vous prions toute votre solidarité et soutien.



Dear colleagues,

The Spanish Trade Union CCOO and their representatives in the International Orange WWC want to inform you that on Thursday 28 January 2016 Orange Spain and Jazztel management boards communicated their intention to lay off 550 workers in the merged companies. The merging process will be executed in February 2016.

The layoffs causes are production and organizational changes. Affected workers are coming from both companies and their working centers are located in five Spanish provinces: Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla and Valladolid.

**Here, in ORANGE SPAIN, every woman and every man counts!**

In the third quarter of 2015, the Orange group achieved a turnover of 10.5 billion euros (10.300 million), i.e. 0.5% more than in the same quarter of 2014.

Since the end of 2014 the management board has been announcing us that Orange will acquire Jazztel.

Even though, since 2014, we were warned that the impact on employment would not exceed 400 jobs, we know this dramatic figure by different means (press leaks by our CEO, Stephan Richard in the CGM World Committee, 2015). It was a "residual" impact, in the words of Mr. President. Richard handed down on June 24 in Paris during the plenary meeting of the CGM World Committee of Orange group.

In CCOO we believe **here, in ORANGE SPAIN, every woman and every man counts!** No female or male worker **is residual**. This because of the fact that both companies provides astronomical YoY profits which are distributed to the shareholders, and because of the customers figures were considerably increased and the working staff who care for those customers is essential. Because of the professional knowledge, which was added in yearly basis is now more necessary than ever before in order to evolve technical and economic company developments. We cannot waste all these efforts that the professional workers from both companies have been doing for years to transform Orange and Jazztel into what they are liked to today. Because of the current workers' talent is priceless, and it would be a great mistake to miss it. Because of both companies are based in Spain, where the unemployment rate is 21%, with almost 5 million unemployed people, the second highest in the EU, even ahead of Greek unemployment rate.



The unemployment situation is dramatic in our country, since it is the main economic, social, familiar and personal problem. Hence, all efforts must be driven towards this target: to create jobs. In Orange Spain, the notion of social responsibility seems not be in a good position now. It seems that with current local situation of nearly 5 million unemployed people, many of them are long-term unemployed people, but Orange does not worry about it, and Orange managing board is it is completely alien to this unfortunate situation.

One more time, Orange workers see how their jobs are destroyed by corporate decisions in which they cannot participate: Although we were told that the layoffs' causes are organizational and productive changes, the fact is that those jobs are cut, i.e. wages and working capacity is reduced. As we sadly see with increasingly frequency, rather than cutting costs elsewhere, management boards still prefer to reduce traumatically the employment costs.

In addition, we see how the company management board is not telling the truth: we are going to suffer a huge impact on employment, which is not residual at all, by another acquisition that will benefit big shareholders again. There are not 400 jobs from 10,000, including the American subsidiaries, but a core and well-trained staff of 550 employees from 3300 in Spain. What kind of confidence gives us the current management board under the label 'social dialogue'? This board is laying off workers and they are skipping one of their values' mainstay: the Orange well-known honesty.

Does confidence offer us an address that under the heading "social dialogue"? Address us dismisses jumping is the main pillar of its values, honesty.

Anyway, even though the forecasted layoffs were 400 people. **Here, in Orange Spain, every woman and every man counts!**

CCOO expresses and highlights the strongest and deepest rejection to these massive layoffs, and we request the withdrawal of this unfair and antisocial employment restructuration.

We ask for your solidarity and total support.